

Parafia p.w. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny / St. Mary's Polish Parish
23 sierpnia 2026 / August 23, 2026

-Sunday, August 23, Mass at 9:30 a.m. Mass intention for Michael and Dawn Marie Ardelli from Shirley and family.

-Wednesday, August 26 – Feast Day of Our Lady of Częstochowa. Mass at 12:10 pm. Mass intention for the soul of Jim Foley from Catherine and Herb Tucker.

-Sunday, August 30 – Mass at 9:30 a.m. Mass intention for the soul of Colin MacCormack from Jancia and family.

OGŁOSZENIA / Announcements

As this is the **Sunday closest to the Feast Day of Our Lady of Częstochowa**, we will pray the Novena Prayer to Our Lady of Czestochowa at the end of Mass today (right after the recessional hymn). It is on page 24 of the book in the pews, *Przez Pokolenia: Prayers and Customs of St. Mary's Polish Church*.

STO LAT! Happy 62nd wedding anniversary to **Marilyn and Joe Gillis!** Happy wedding anniversary to **Sophie and Roddie O'Toole!** Thank you, all for the blessing of your friendship!

***There will be noontime Mass on Wednesday – the feast day of Our Lady of Częstochowa.**

***LOOKING AHEAD: Tuesday, September 1 – 6:20 am.** Sunrise service for peace at our church. Followed by refreshments in the Sala. At dawn. This happens on the solemn anniversary of the invasion of Poland and the start of the Second World War. We will release peace doves. This short gathering is always very special and meaningful. Please invite others to join us.

***On Sunday, September 13,** we will mark our parish feast day and 10th anniversary of the rebuilding of our church. **Mass that day will be at a special time – 12:30 pm.** We will then have a **potluck at the Polish Village Hall.** **Thank you to everyone who can bring a dish to share!** Please invite family and friends. This will be a special day.

Spiritual poems – Anna Kamieńska. Over the summer, we are looking for a few people to read some of Anna Kamieńska's poems (in English or Polish) and share a little bit about your favourite one in a September Zoom conversation during NS Polish Heritage Month. Her beautiful poems were deeply influenced by her spirituality, wartime experience, Christian ethics, experience with grief, and concern with the suffering of others.

Summer reading project in preparation for NS Polish Heritage Month (September):

We've recruited several volunteer readers! Many thanks! Readers kindly agree to read one Polish best-seller (it can be an English translation) by September. This is a project in cooperation with the Cape Breton Regional Library. We will give you a copy of your book to keep. Please speak with Tom Urbaniak. **The gathering at the McConnell Library to share impressions of the books will be on Tuesday, September 29, at 6:30 p.m.**

RECORDING POLISH NURSERY RHYMES. As part of our collaboration with the NS *Read to Me!* Program we will spend part of September (NS Polish Heritage Month) recording nursery rhymes that will appear in a new Polish booklet that the *Read to Me* program will have available (and which will be officially released in September). Thank you to anyone who can lend their voice. The CBU recording studio has kindly agreed to help us.

OUR POLISH-THEMED RADIO SEGMENTS – weekdays at 3:50 and 7:50 p.m. on The Coast Radio (FM 89.7). Thank you to everyone who can volunteer to lend their voice or sponsor a week for \$100.

We will do our next round of radio recordings tomorrow (Monday) at 10:15 am. If you would like to lend your voice or sponsor a week for \$100, please speak with Tom Urbaniak.

FOOD CUPBOARD: Thank you for non-perishable items (collection box at entrance to church)

UKRAINIAN HUMANITARIAN ASSISTANCE: Thank you for recyclable bottles (being collected by Marjorie Ardelli and Paul MacKinnon). These can be placed near the side entrance. This fund-raising project alone has reached \$9,000.

Parish Collection – August 16: \$685.00 including \$100 for Ukrainian humanitarian assistance.

Donations can also be made directly to the parish (using a debit/credit card) securely online on CanadaHelps. Once on the CanadaHelps site, simply do a search for “St. Mary’s Polish Parish.” ***Thank you for your generosity to carry on the work of our parish!*** Bóg zapłać!

Candle cards (to acknowledge prayer intentions) are at the back of the church.

Mass intentions can be reserved Wednesday or Sunday after Mass by speaking with Jean Annette White.

PRELIMINARY SCHEDULE FOR 2026 NOVA SCOTIA POLISH HERITAGE MONTH (updated from last week)

Theme: Storytelling!

Updates on website PolishMonthNovaScotia.ca

Tuesday, September 1, 6:15 in the morning, St. Mary's Polish Church, Whitney Pier: Solemn anniversary of the invasion of Poland and the start of World War II) — Sunrise service for peace — release of doves — refreshments to follow in the church's "Sala 1050." Raising of Polish flag for NS Polish Heritage Month.

Sept. 1: Release of Lieutenant Governor’s Statement for Nova Scotia Polish Heritage Month.

Friday, September 4 — 1 pm. — "Bocce -- and Polish words/phrases for beginners" (a unique pairing!) — learn bocce and some basic Polish words and greetings. No experience with bocce or the Polish language required — Drop-in — Hawks Dream Field — Dominion, Cape Breton

Monday, September 6 – 11 a.m. Wreath laying at Polish Emigration Memorial Monument, Pier 21, Halifax – All welcome

Sunday, September 13 — Celebrating 10 years of the rebuilt St. Mary's Polish Church. Mass at special time of 12:30 pm, followed by potluck in the Polish Village Hall. Launch

of Polish nursery rhymes booklet in collaboration with Nova Scotia's Read to Me! Program. Introduction of *Dziady* (Forefathers Eve) by Adam Mickiewicz for the November "Narodowe Czytanie" community reading.

Wednesday, September 16 – 6:30 p.m. Polish-themed youth crafts and games evening – Glace Bay United Church. including featuring the "Ogródek" card game — developed by Cape Breton's Polish community and which we launched last year.

Saturday, September 19, 1 to 3 pm, Central Library, Halifax. Polish Cultural Day, 1 to 3 p.m.

Monday, September 21 — 10:30 a.m. Opening of "Alison's Music Pod" in Queen Elizabeth Park, Glace Bay. Pogoria Polish Folk Ensemble will be participating.

Week of September 21: Recruitment of volunteers to work on a fall project to record Polish nursery rhymes to accompany the new nursery rhymes booklet and to do an audiobook of *Oliver's Polish Christmas*.

Wednesday, September 23, 6:30 pm. Central Library, Halifax: Polish Stories of Nova Scotia.

Saturday, September 26 — 2-4 pm — Polish Village Hall, Whitney Pier: Polish Cultural Open House / Official Opening of New Polish Costume Room/Display — Polish Village Hall, Whitney Pier. Unveiling of new tickle trunk to accompany the Polonia Children's Mini-Museum in the Polish Village Hall.

Monday, September 28 — 10 a.m. — Walk along the proposed Galicia Brook Peace Path, Whitney Pier (the Polish and Ukrainian communities, working alongside the environmental charity ACAP Cape Breton, have recommended that the Cape Breton Regional Municipality designate an unopened road allowance as a walking "peace path").

Tuesday, September 29 — 6:30 p.m. — McConnell Library, Sydney — "Polonia Pop-Up Book Club" — open to all. Volunteer readers have been reading selected Polish best-sellers over the summer and will share their impressions.

Sunday, October 5 — 6 pm. Closing campfire, thank you gathering — on the grounds of St. Mary's Polish Church

First week of October — time to be determined — readers' roundtable/discussion on the poetry of Anna Kamieńska — in preparation for a lecture later in the fall. If you would like to read and reflect on some of Kamieńska's poetry please email tom_urbaniak@cbu.ca

Throughout the month:

Every weekday at 3:50 pm. The Coast Radio (FM 89.7) will have a one-minute "Polish Podcast" related to NS Polish Heritage Month.

Dates pending:

- Display of Polish items of the late Professor Leonard Pluta, St. Mary's Polish Church, Sala 1050
 - CBU film screening/discussion of *The Girl Who Cried Pearls*, the Oscar-winning short film co-directed by Polish-Canadian animator Maciek Szczerbowski
 - Baddeck Library's film screening of the film *Corpus Christi*
-

PIEŚNI / HYMNS

Entrance: Jak szczęśliwa Polska cała (How Blessed is All Poland, Under the Protection of the Blessed Mother of Częstochowa)

1. Jak szczęśliwa Polska cała,/ W niej Maryi kwitnie chwała,/ Od Bałtyku po gór szczyty,
Kraj nasz płaszczem Jej okryty. Ref.: Matko Boska, Królowo Polska,/ O Pani nasza
Częstochowska (x2) 2. W Częstochowie tron swój wzniosła,/ Wielka, można i wyniosła,/
Lecz najczulsza z matek ziemi,/ Cierpi razem z dziećmi swymi. Ref.: Matko Boska ...

Offertory: Jezu drogi, Tyś miłością (Dear Jesus, You are Love)

1. Jezu drogi, Tyś miłością, przyjdź daj siebie nam!/ Duszy mojej Tyś ufnością, króluj w niej
Ty sam! Ref. Jezu, Jezu, przyjdź do duszy mej,/ Obdarz ją łaskami Twymi i bądź Królem jej.
2. Chodź mnie brudzą grzechu cienie, Ty mi siebie daj. Duszę moją łaski tchnieniem,
przemień w cichy raj. Ref. Jezu, Jezu..

Communion: Jezu w Hostii Utajony – choir

Post-Communion: Czarna Madonno (A Hymn to Our Lady of Częstochowa)

Jest zakątek na tej ziemi,/ Gdzie powracać każdy chce,/ Gdzie króluje Jej Oblicze, Na Nim
ciężkie rysy dwie./ Wzrok ma smutny, zatroskany,/ Jakby chciała prosić cię, Byś w matczyną
Jej opiekę oddał się. Ref. Madonno, Czarna Madonno,/ Jak dobrze Twym dzieckiem być!/ O,
pozwól, Czarna Madonno,/ W ramiona Twoje się skryć! W Jej ramionach znajdziesz
spokój/ I uchronisz się od zła,/ Bo dla wszystkich swoich dzieci Ona serce czułe ma./ I
opieką cię otoczy,/ Gdy Jej serce oddasz swe,/ Gdy powtórzysz Jej z radością słowa te.
Ref.

Recessional: Serdeczna Matko

Serdeczna Matko, Opiekunko ludzi
Niech Cię płacz sierot do litości wzbudzi.
*Wygnańcy Ewy do Ciebie wołamy,
Zlituj się, zlituj, niech się nie tułamy.*

Immediately after the recessional hymn, Father Evo will return to lead the Novena Prayer to Our Lady of Częstochowa (the prayer will take about five minutes). It is on page 24 of the book in the pews *Przez Pokolenia*. At the end of the Novena Prayer, we will sing...

Following Novena Prayer: Po górach, dolinach

Po górach, dolinach rozlega się dzwon,
Anielskie witanie ludziom głosi on:
*Ref.: Zdrowaś, zdrowaś, zdrowaś Maryja.
Częstochowska Panno Maryja.*



Jasna Góra, Częstochowa